7) Artikel 16 affattes således:

»*Artikel 16*

1. Medlemsstaterne forelægger på grundlag af en harmoniseret model Kommissionen de væsentlige oplysninger vedrørende de kontrolforanstaltninger, der er foretaget i henhold til nærværende direktiv.

2. Kommissionen gennemgår de i stk. 1 omhandlede oplysninger i Den Stående Veterinærkomité. Kommissionen kan vedtage passende foranstaltninger efter proceduren i artikel 18.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, herunder hyppigheden af meddelelsen af oplysninger, den model, der skal anvendes, og arten af oplysningerne, vedtages efter proceduren i artikel 18.«

8) Artikel 19, stk. 1, ophæves.

9) Artikel 20 og 21 ophæves.

10) I bilag B indsættes som sidste afsnit:

»Andre animalske produkter, som hverken er anført i bilag A i nærværende direktiv eller i bilag A eller bilag B, punkt B, i direktiv 90/425/EØF (1). Disse produkter fastlægges af Kommissionen.

(1) EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 1992. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Forslag til Rådets afgørelse om yderligere mellemfristet bistand til Rumænien

(92/C 164/14)

SEK(92) 1080 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 3. juni 1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter høring af Det Monetære Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Rumænien er ved at gennemføre fundamentale politiske og økonomiske reformer og har besluttet at indføre en markedsøkonomi;

disse reformer er ved at blive gennemført med finansiel støtte fra Fællesskabet, og det er nødvendigt at konsolidere og udvide reformprocessen;

Fællesskabets finansielle støtte til reformerne vil styrke den gensidige tillid og knytte Rumænien nærmere til Fællesskabet;

Rumænien og Fællesskabet har indledt forhandlinger om indgåelse af Europa-aftaler om oprettelse af et associeringsforhold;

Rådet besluttede ved afgørelse 91/384/EØF (1) at yde Rumænien en mellemfristet bistand på højst 375 mio. ECU med sigte på at sikre en holdbar betalingsbalancesituation i landet;

til trods for den rumænske regerings modige gennemførelse af tilpasningsforanstaltninger og strukturreformer befinder den rumænske økonomi sig imidlertid fortsat i stabiliseringsfasen, og en yderligere officiel støtte er

(1) EFT nr. L 208 af 30. 7. 1991, s. 64.

derfor nødvendig for at støtte betalingsbalancen og styrke reserverne;

de rumænske myndigheder har anmodet om finansiel bistand fra Den Internationale Valutafond (IMF), gruppen af 24 industrilande (G-24) og Det Europæiske Fællesskab, og ud over det beløb, der skønnes at kunne tilvejebringes via IMF og Verdensbanken og ved overførsel af den finansielle bistand fra G-24 for 1991, vil der fortsat være et finansieringsbehov på omkring 180 mio. US $ i 1992, hvis det skal undgås, at der sker en yderligere nedpresning af importen, som alvorligt kunne true gennemførelsen af de mål, der ligger til grund for regeringens reformbestræbelser;

Kommissionen har i sin egenskab af koordinator af bistanden fra G-24 opfordret disse lande til at yde mellemfristet bistand til Rumænien;

ydelse af et mellemfristet fællesskabslån til Rumænien er en passende foranstaltning til at støtte landets betalingsbalance og til at styrke dets reserver;

spørgsmålet om risici i tilknytning til de garantier, der ydes over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, skal behandles i forbindelse med fornyelsen i 1992 af den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren;

fællesskabslånet bør forvaltes af Kommissionen;

Traktaten indeholder ikke anden hjemmel til vedtagelse af denne afgørelse end artikel 235 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Fællesskabet yder Rumænien en mellemfristet lånefacilitet på højst 80 mio. ECU i hovedstol og med en maksimal løbetid på syv år med henblik på at sikre en holdbar betalingsbalancesituation og styrke reservestillingen.

2. Til dette formål bemyndiges Kommissionen til på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne at låne de nødvendige midler, som vil blive stillet til rådighed for Rumænien i form af et lån.

3. Dette lån forvaltes af Kommissionen i samråd med Det Monetære Udvalg og på en måde, der er i overensstemmelse med enhver aftale mellem IMF og Rumænien.

Artikel 2

1. Kommissionen bemyndiges til, efter samråd med Det Monetære Udvalg, at føre forhandlinger med de rumænske myndigheder om de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til lånet. Disse betingelser skal være i overensstemmelse med de aftaler, der er nævnt i artikel 1, stk. 3, og med aftaler indgået med G-24.

2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samarbejde med Det Monetære Udvalg og i snæver koordination med G-24 og IMF, at den økonomiske politik i Rumænien er i overensstemmelse med formålene med lånet, og at lånebetingelserne overholdes.

Artikel 3

1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 2, stk. 2, stilles lånet til rådighed for Rumænien i én rate under forudsætning af tilfredsstillende resultater i gennemførelsen af den stand by-aftale, der skal indgås mellem Rumænien og IMF.

2. Midlerne indbetales til Rumæniens nationalbank.

Artikel 4

1. De lånoptagelses- og långivningstransaktioner, der er nævnt i artikel 1, gennemføres med samme valørdato og må for Fællesskabet ikke medføre omlægning af forfaldstiden, valutakurs- og renterisici eller andre kommercielle risici.

2. Kommissionen skal, hvis Rumænien ønsker det, træffe de nødvendige foranstaltninger til at indføje klausul om førtidig tilbagebetaling i lånebetingelserne og til, at en sådan klausul kan anvendes.

3. Giver omstændighederne mulighed for en forbedring af renten på lånene, kan Kommissionen på Rumæniens anmodning helt eller delvis refinansiere sine oprindelige lånoptagelser eller omlægge de hertil svarende finansielle betingelser. En sådan refinansiering eller omlægning gennemføres på de betingelser, der er fastsat i stk. 1, og må ikke resultere i en forlængelse af den

gennemsnitlige løbetid for de af transaktionerne berørte lån eller i en forhøjelse af restgælden, udtrykt i løbende valutakurs, på datoen for disse transaktioner.

4. Rumænien bærer alle de omkostninger, som Fællesskabet afholder i forbindelse med indgåelse og gennemførelse af transaktioner i henhold til denne afgørelse.

5. Det Monetære Udvalg underrettes mindst en gang om året om udviklingen i de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

Artikel 5

Kommissionen sender mindst en gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse.

Forslag til Rådets afgørelse om ydelse af supplerende mellemfristet bistand til Bulgarien

(92/C 164/15)

SEK(92) 1081 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 3. juni 1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter høring af Det Monetære Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Bulgarien er ved at gennemføre fundamentale politiske og økonomiske reformer og har besluttet at indføre en markedsøkonomi;

disse reformer er under gennemførelse med finansiel støtte fra Fællesskabet, og reformprocessen må konsolideres og udbygges;

den finansielle støtte fra Fællesskabet til reformerne vil styrke den gensidige tillid og knytte Bulgarien nærmere til Fællesskabet;

Bulgarien og Fællesskabet har indledt forhandlinger om europæiske overenskomster, hvorved der etableres et associeringsforhold;

ved afgørelse 91/311/EØF [1] har Rådet besluttet at yde mellemfristet bistand til Bulgarien til et beløb af højst 290 mio. ECU med henblik på at sikre en holdbar betalingsbalancesituation i dette land;

selv om den bulgarske regering med stort mod har iværksat strukturtilpasningsforanstaltninger og strukturreformer, befinder den bulgarske økonomi sig stadig i stabiliseringsfasen, og det er nødvendigt med supplerende officiel bistand for at sikre en holdbar betalingsbalancesituation og styrke reservestillingen;

de bulgarske myndigheder har anmodet om finansiel bistand fra Den Internationale Valutafond (IMF), G-24 og Det Europæiske Fællesskab, og ud over det beløb, der skønnes at kunne tilvejebringes via IMF og Verdensbanken, og ved overførsel af den finansielle bistand, der blev ydet af G-24 for 1991, vil der fortsat være et finansieringsgab på omkring 240 mio. dollars, som skal dækkes i 1992 for at styrke Bulgariens reservestilling og for at undgå en yderligere nedpresning af importen, som alvorligt kunne true realiseringen af de økonomisk-politiske mål, der indgår som led i regeringens reformbestræbelser;

om reformprocessen i Bulgarien får det ønskede resultat afhænger i afgørende grad af, om der findes en løsning på det akutte gældsproblem, landet står overfor, og ydelsen af finansiel bistand fra Fællesskabet bør være betinget af, at der sker afgørende fremskridt hen imod en omfattende gældsomlægningsaftale mellem Bulgarien og dets kreditorer blandt forretningsbankerne;

Kommissionen har i sin egenskab af koordinator af bistanden fra G-24 opfordret disse lande til at yde mellemfristet bistand til Bulgarien.

ydelse af et mellemfristet fællesskabslån til Bulgarien er en passende foranstaltning til at støtte landets betalingsbalance og til at styrke landets reservestilling;

[1] EFT nr. L 174 af 3. 7. 1991, s. 36.